

## Press Release Oil-free Air Division

Om du vill ha mer information kontaktar du:

Chris Lybaert, President Atlas Copco Compressor Technique - Oil-free Air Division  
+86 21 22 08 48 01 eller [chris.lybaert@cn.atlascopco.com](mailto:chris.lybaert@cn.atlascopco.com)

## Atlas Copco tillhandahåller överlägsen energieffektivitet för skruvteknologi för blåsmaskiner

### TÜV-certifikat understryker ZS-blåsmaskinens enastående prestanda

**Antwerpen, Belgien, 2 juni 2010:** Introduktionen av blåsmaskiner med intern kompression istället för extern kompression drar upp en ny standard för energieffektivitet på lågtrycksmarknaden. Detta är slutsatsen som dras i ett tekniskt dokument som publiceras av Atlas Copcos Oil-free Air Division, vilket förklarar skillnaderna mellan skruvteknik och traditionell lobteknik av "Roots"-typ. Skruvtekniken som är i genomsnitt 30 procent mer energieffektiv används i tillverkarens nyligen introducerade kompletta serie med ZS-blåsmaskiner för lågtrycksapplikationer och tillämpningar som behandling av avloppsvatten och pneumatisk transport

*“Under de senaste 50 åren har blåsmaskinsmarknaden för små volymflöden inte upplevt några större tekniska förbättringar, säger Chris Lybaert, VD för Atlas Copcos Oil-free Air Division. “Den enda betydande utvecklingen vi märkte för lobbblåsmaskiner av "Roots"-typ var sänkningen av pulsationsnivåer. Det fanns fortfarande mycket att göra inom området energieffektivitet. Atlas Copco uppnådde detta genom att utveckla en konstruktion med dubbla skruvar för lågtrycksblåsmaskiner. Tack vare detta introducerade vid en teknisk fördel inom det här marknadssegmentet.”*

Serien med ZS-blåsmaskiner använder konceptet med intern kompression, medan de traditionella blåsmaskinerna av "Roots"-typ förlitar sig på extern kompression för att uppnå ett externt systemtryck. Den detaljerade tekniska dokumentationen visar att, med en termodynamisk teknik, är intern kompression mer effektiv än extern kompression från 0,4 bar(e)/5,8 psi(g) och uppåt. Tester, som har bevitnats och certifierats av oberoende Technische Überwachungs-Verein (den tyska myndigheten för teknisk övervakning, eller TÜV) har visat att ZS-maskinen är 23,8 procent mer energieffektiv än en trelobsblåsmaskin vid 0,5 bar(e)/7 psig, och 39,7 procent vid 0,9 bar(e)/13 psig. Den tekniska dokumentationen, TÜV-certifikat och extra information, bilder och filmer finns på <http://www.encyblowers.com/>.

---

*Atlas Copco kan bli skyldiga att lämna de uppgifter som finns angivna i detta dokument i enlighet med Securities Markets Act.*

**Atlas Copco** är en industrikoncern med världsledande kompressorer, gruv- och anläggningsutrustning, power tools-verktyg och monteringsystem. Koncernen levererar hållbara lösningar för ökad kundproduktivitet med innovativa produkter och tjänster. Företaget grundades 1873 och är baserat i Stockholm, Sverige, och har en global omfattning på mer än 170 länder. 2009 hade Atlas Copco cirka 30 000 anställda och intäkter på SEK 64 miljarder (EUR 6,0 miljarder). Läs mer på [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

**Oil-free Air** är en division inom Atlas Copcos affärsområde Kompressortechnik. Divisionen utvecklar, tillverkar och marknadsför oljefria kompressorer för alla typer av industrier världen över där luftkvaliteten är

#### Atlas Copco Oil-free Air Division

Atlas Copco Airpower n.v.  
PO BOX 104  
B-2610 Wilrijk

Besöksadress:  
Boonsesteenweg 957  
B-2610 Wilrijk

Atlas Copco Airpower n.v.  
PO BOX 104  
B-2610 Wilrijk

av stor vikt, samt oljeinsprutade kompressorer för mindre kritiska tillämpningar. Fokus ligger på luftoptimeringssystem och kvalitetsluftslösningar för att förbättra kundernas produktivitet ytterligare. Divisionens huvudkontor ligger i Shanghai med huvudproduktionsanläggningar i Belgien, Kina, Indien och Brasilien.

---

#### **FOTNOT FÖR REDAKTÖRER:**

Den här pressreleasen, samt fullständigt pressmaterial och videor, högupplösta foton och diagram finns på Atlas Copcos webbplats: [www.efficiencyblowers.com](http://www.efficiencyblowers.com)